|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2008/68/ES**  **z 24. septembra 2008**  **o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru**  **(prepracované znenie)** | | | Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony  Zákon č. 514/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Člá-nok  (Č, O, V, P) | Text | Spô-sob  transpozície | Číslo | Člá-nok (Č, §, O, V, P) | Text | Zhoda | Poznámky |
| Č: 1  O: 1 | Článok 1  Rozsah pôsobnosti  1.   Táto smernica sa vzťahuje na prepravu nebezpečného tovaru cestnou, železničnou alebo vnútrozemskou vodnou dopravou v členských štátoch alebo medzi členskými štátmi vrátane činností spojených s nakladaním a vykladaním, prechodu z jedného druhu dopravy na iný a zastávok, ktoré si vyžadujú okolnosti dopravy.  Nevzťahuje sa na prepravu nebezpečného tovaru:  a) vozidlami, vozňami alebo plavidlami, ktoré patria ozbrojeným silám alebo spadajú pod ich zodpovednosť;  b) námornými plavidlami na morských vodných cestách, ktoré tvoria časť vnútrozemských vodných ciest;  c) trajektmi, ktoré len prechádzajú cez vnútrozemskú vodnú cestu alebo prístav alebo  d) vykonávanú v plnom rozsahu v rámci hraníc uzavretej oblasti. | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu | § 23  O: 1, 3  § 23  O: 4  P: a), b) | (1) Prepravou nebezpečného tovaru sa rozumie každá činnosť spojená s odosielaním alebo prepravou nebezpečného tovaru v železničnej doprave, vrátane činností spojených s balením, plnením, nakládkou, prekládkou alebo vykládkou v súvislosti s prepravou nebezpečného tovaru, s prechodom z jedného druhu dopravy na iný druh dopravy v kombinovanej doprave a so zastávkami vynútenými okolnosťami počas prepravy; nezahŕňa prepravu a manipuláciu s nebezpečným tovarom v areáli odosielateľa a prijímateľa nebezpečného tovaru.  (3) Pravidlá prepravy nebezpečného tovaru platné pre medzinárodnú nákladnú dopravu podľa Poriadku pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) alebo prílohy 2 Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS sa vzťahujú aj na    a) vnútroštátnu nákladnú dopravu a kombinovanú dopravu,    b) prepravy s inými členskými štátmi a    c) prepravy s tretími štátmi, ktoré sú zmluvnou stranou Poriadku pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) alebo Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS.  (4) Regulačný orgán podľa [§ 36 ods. 1](aspi://module='ASPI'&link='514/2009%20Z.z.%252336'&ucin-k-dni='30.12.9999') môže v povolení určiť osobitné bezpečnostné požiadavky, ktoré je nevyhnutné dodržať na zníženie rizika všeobecného ohrozenia a na prevenciu nehody pri preprave nebezpečného tovaru na území Slovenskej republiky, ak ide    a) o prepravu vozňami, ktoré patria ozbrojeným silám, alebo o prepravu pod dohľadom a priamou fyzickou ochranou ozbrojených síl,    b) o určenie vlakovej trasy prepravy, alebo o prepravu v uzavretej oblasti alebo v osobitnej železničnej sieti,    c) o prepravu vo vlaku verejnej osobnej dopravy. | U |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| O:4 | 4. Členské štáty môžu ustanoviť osobitné bezpečnostné požiadavky na vnútroštátnu a medzinárodnú prepravu nebezpečného tovaru v rámci svojho územia, pokiaľ ide o:  a) prepravu nebezpečného tovaru vykonávanú vozidlami, vozňami alebo plavidlami vnútrozemskej vodnej dopravy, na ktorú sa nevzťahuje táto smernica;  b) používanie predpísaných trás vrátane predpísaných druhov dopravy, a to v odôvodnených prípadoch;  c) osobitné pravidlá týkajúce sa prepravy nebezpečného tovaru vo vlakoch osobnej prepravy.  Členské štáty informujú Komisiu o týchto ustanoveniach a ich odôvodneniach.  Komisia podľa toho informuje ostatné členské štáty. | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu | § 23  O: 4  P: b), c) | (4) Regulačný orgán podľa [§ 36 ods. 1](aspi://module='ASPI'&link='514/2009%20Z.z.%252336'&ucin-k-dni='30.12.9999') môže v povolení určiť osobitné bezpečnostné požiadavky, ktoré je nevyhnutné dodržať na zníženie rizika všeobecného ohrozenia a na prevenciu nehody pri preprave nebezpečného tovaru na území Slovenskej republiky, ak ide    b) o určenie vlakovej trasy prepravy, alebo o prepravu v uzavretej oblasti alebo v osobitnej železničnej sieti,    c) o prepravu vo vlaku verejnej osobnej dopravy. | U |  |
| O:5 | 5. Členské štáty môžu regulovať alebo zakázať prepravu nebezpečného tovaru v rámci svojho územia výlučne z iných dôvodov ako z dôvodu bezpečnosti počas prepravy. | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu | § 23  O: 4 | (4) Regulačný orgán podľa [§ 36 ods. 1](aspi://module='ASPI'&link='514/2009%20Z.z.%252336'&ucin-k-dni='30.12.9999') môže v povolení určiť osobitné bezpečnostné požiadavky, ktoré je nevyhnutné dodržať na zníženie rizika všeobecného ohrozenia a na prevenciu nehody pri preprave nebezpečného tovaru na území Slovenskej republiky, ak ide    a) o prepravu vozňami, ktoré patria ozbrojeným silám, alebo o prepravu pod dohľadom a priamou fyzickou ochranou ozbrojených síl,    b) o určenie vlakovej trasy prepravy, alebo o prepravu v uzavretej oblasti alebo v osobitnej železničnej sieti,    c) o prepravu vo vlaku verejnej osobnej dopravy,  d) o prepravu vojenských zásielok, ktorými sú zásielky s látkami alebo predmetmi triedy I, ktoré patria ozbrojeným silám alebo za ktoré sú ozbrojené sily zodpovedné,    e) o tranzit cez územie Slovenskej republiky a preprava nespĺňa podmienky Poriadku pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) alebo prílohy 2 Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS,    f) o odosielateľa alebo príjemcu vecí, ktorého predmetom činnosti nie je nakládka alebo vykládka nebezpečného tovaru ani ostatné činnosti spojené s prepravou nebezpečného tovaru,    g) o prepravu za výnimočných okolností spojených s konštrukciou vozňov alebo s miestnym charakterom prepravy,    h) o prepravu so zvýšeným rizikom ohrozenia bezpečnosti ľudí a zvierat alebo znečistenia životného prostredia. | U |  |
| Č: 2  O:2 | 2. „RID“ je Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru uverejnený ako dodatok C k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (ďalej len „COTIF“) uzavretého vo Vilniuse 3. júna 1999, v znení zmien a doplnení; | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu | § 23  O: 2 | (2) Nebezpečným tovarom podľa [odseku 1](aspi://module='ASPI'&link='514/2009%20Z.z.%252323'&ucin-k-dni='30.12.9999') sú látky a predmety, ktorých preprava železničnou dopravou je podľa Poriadku pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) alebo prílohy 2 Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS19) zakázaná alebo je povolená len za určených podmienok. | U |  |
| Č: 3  O:1 | Článok 3  Všeobecné ustanovenia  1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 6, sa nebezpečný tovar neprepravuje, pokiaľ je to zakázané v prílohe I oddiele I.1, prílohe II oddiele II.1 alebo prílohe III oddiele III.1. | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu | § 23  O: 2, 3 | (2) Nebezpečným tovarom podľa [odseku 1](aspi://module='ASPI'&link='514/2009%20Z.z.%252323'&ucin-k-dni='30.12.9999') sú látky a predmety, ktorých preprava železničnou dopravou je podľa Poriadku pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) alebo prílohy 2 Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS19) zakázaná alebo je povolená len za určených podmienok.  (3) Pravidlá prepravy nebezpečného tovaru platné pre medzinárodnú nákladnú dopravu podľa Poriadku pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) alebo prílohy 2 Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS sa vzťahujú aj na    a) vnútroštátnu nákladnú dopravu a kombinovanú dopravu,    b) prepravy s inými členskými štátmi a    c) prepravy s tretími štátmi, ktoré sú zmluvnou stranou Poriadku pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) alebo Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS | U |  |
| O: 2 | 2. Bez toho, aby boli dotknuté všeobecné pravidlá prístupu na trh alebo pravidlá všeobecne uplatniteľné na prepravu tovaru, preprava nebezpečného tovaru sa povolí, ak sú splnené podmienky stanovené v prílohe I oddiele I.1, prílohe II oddiele II.1 a prílohe III oddiele III.1. | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu | § 23  O: 3 | (3) Pravidlá prepravy nebezpečného tovaru platné pre medzinárodnú nákladnú dopravu podľa Poriadku pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) alebo prílohy 2 Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS sa vzťahujú aj na    a) vnútroštátnu nákladnú dopravu a kombinovanú dopravu,    b) prepravy s inými členskými štátmi a    c) prepravy s tretími štátmi, ktoré sú zmluvnou stranou Poriadku pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) alebo Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS | U |  |
| Č:4 | Článok 4  Tretie krajiny  Preprava nebezpečného tovaru medzi členskými štátmi a tretími krajinami je povolená, pokiaľ je v súlade s požiadavkami ADR, RID alebo ADN, ak nie je v prílohách uvedené inak. | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu zákona | § 23  O: 3 | (3) Pravidlá prepravy nebezpečného tovaru platné pre medzinárodnú nákladnú dopravu podľa Poriadku pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) alebo prílohy 2 Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS sa vzťahujú aj na    a) vnútroštátnu nákladnú dopravu a kombinovanú dopravu,    b) prepravy s inými členskými štátmi a    c) prepravy s tretími štátmi, ktoré sú zmluvnou stranou Poriadku pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) alebo Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS | U |  |
| Č: 5  O: 1 | Článok 5  Obmedzenia z dôvodov bezpečnosti dopravy  1. Členské štáty môžu z dôvodov bezpečnosti dopravy, s výnimkou konštrukčných požiadaviek, uplatňovať prísnejšie ustanovenia týkajúce sa vnútroštátnej prepravy nebezpečného tovaru vozidlami, vozňami a plavidlami vnútrozemskej vodnej dopravy, ktoré sú registrované alebo uvedené do prevádzky na ich území. | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu | § 23  O: 4  P: a), b), c) | (3) Pravidlá prepravy nebezpečného tovaru platné pre medzinárodnú nákladnú dopravu podľa Poriadku pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) alebo prílohy 2 Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS sa vzťahujú aj na    a) vnútroštátnu nákladnú dopravu a kombinovanú dopravu,    b) prepravy s inými členskými štátmi a    c) prepravy s tretími štátmi, ktoré sú zmluvnou stranou Poriadku pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) alebo Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS | U |  |
| O:2 | 2. Ak členský štát v prípade nehody alebo mimoriadnej udalosti na svojom území usúdi, že platné bezpečnostné ustanovenia sa ukázali ako nedostatočné na to, aby obmedzili nebezpečenstvá spojené s dopravnými operáciami, a ak vznikne naliehavá potreba prijať opatrenia, členský štát v etape plánovania oznámi Komisii opatrenia, ktoré navrhuje prijať.  Komisia, konajúc v súlade s postupom uvedeným v článku 9 ods. 2, rozhodne o tom, či povolí implementáciu príslušných opatrení a o trvaní tohto povolenia. | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu | § 23  O: 4  Úvodná veta | (4) Regulačný orgán podľa [§ 36 ods. 1](aspi://module='ASPI'&link='514/2009%20Z.z.%252336'&ucin-k-dni='30.12.9999') môže v povolení určiť osobitné bezpečnostné požiadavky, ktoré je nevyhnutné dodržať na zníženie rizika všeobecného ohrozenia a na prevenciu nehody pri preprave nebezpečného tovaru na území Slovenskej republiky, ak ide | U |  |
| Č: 6  O: 5 | 5. Každý členský štát môže výnimočne a za predpokladu, že nie je ohrozená bezpečnosť, vydať na svojom území individuálne povolenia na vykonávanie dopravných operácií s nebezpečným tovarom, ktoré sú touto smernicou zakázané, alebo vykonávať také operácie za podmienok, ktoré sa líšia od podmienok ustanovených v tejto smernici, pod podmienkou, že tieto dopravné operácie sú jasne definované a časovo obmedzené. | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu | § 23  O: 6 | (6) Regulačný orgán môže povoliť pre územie Slovenskej republiky výnimku z Poriadku pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID), z prílohy 2 Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS a z ustanovení [odseku 5](aspi://module='ASPI'&link='514/2009%20Z.z.%252323'&ucin-k-dni='30.12.9999'). | U |  |
| Príloha II  Č:II  B: 1 | II.1. RID  Príloha k RID, uplatniteľná s účinnosťou od 1. januára 2023, sa rozumie tak, že výraz „zmluvná strana RID“ sa podľa potreby nahradí výrazom „členský štát“. | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu zákona | Príloha 5  B: 11 | 11. Delegovaná smernica Komisie (EÚ) 2020/1833 z 2. októbra 2020, ktorou sa menia prílohy k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES, pokiaľ ide o prispôsobenie vedeckému a technickému pokroku (Ú. v. EÚ L 408, 4. 12. 2020). | U |  |
| Príloha II  Č: II  B: 8 | Členský štát si môže ponechať a vytvárať ustanovenia platné pre železničnú prepravu nebezpečného tovaru z krajín a do krajín, ktoré sú zmluvnými stranami OSŽD na svojom území. Príslušné členské štáty prostredníctvom vhodných opatrení a povinností zaručia zachovanie úrovne bezpečnosti rovnajúcej sa úrovni stanovenej v prílohe II oddiele II.1.  Komisia bude o takýchto ustanoveniach informovaná a následne poskytne informácie ostatným členským štátom.  V priebehu desiatich rokov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice Komisia posúdi dosah ustanovení uvedených v tomto odseku. Komisia v prípade potreby spolu so správou predloží príslušné návrhy. | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu | § 23  O: 4  P: c) | (3) Pravidlá prepravy nebezpečného tovaru platné pre medzinárodnú nákladnú dopravu podľa Poriadku pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) alebo prílohy 2 Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS sa vzťahujú aj na    c) prepravy s tretími štátmi, ktoré sú zmluvnou stranou Poriadku pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) alebo Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS | U |  |